

Réponses brèves, reprises et tags

1. Comment répond-on à une question ouverte en anglais ?

■ En anglais, à une question ouverte, on répond rarement par un abrupt *yes* ou *no*. On forme une réponse dite brève qui inclut un **auxiliaire** selon le schéma suivant : *Yes/No* + (reprise du sujet sous forme de pronom personnel) + (reprise de l'auxiliaire) [+ négation].

Ex. : *Do your parents work together?* (Tes parents travaillent-ils ensemble ?) – *Yes, they do.* (Oui.)/ *No, they don't.* (Non.)

Ces réponses sont des phrases elliptiques dans la mesure où ce qui suit l'auxiliaire est sous-entendu.

Ex. : *Is Garry back from school?* (Garry est-il rentré de l'école ?) – *Yes, he is [back from school].* (Oui.)/ *No, he isn't [back from school].* (Non.)

■ Plutôt que de répondre par « oui » ou « non », on peut nuancer sa réponse en exprimant un degré de certitude ou une appréciation personnelle. Les réponses incluent alors l'adverbe *so*. Ex. : *I think so* (Je crois.) ; *I guess so* (Je suppose.) ; *I hope so* (J'espère.) ; *I'm afraid so* (Je le crains.), etc.

2. Quand emploie-t-on *so* et *neither* ?

■ Les conjonctions *so* et *neither* servent toutes deux à réagir aux propos de quelqu'un pour dire qu'il en va de même pour soi (ou quelqu'un d'autre).

La conjonction *so* signifie « moi/ toi/ lui... aussi », et s'emploie pour réagir à une phrase affirmative.

Ex. : *I always go abroad on holiday.* – *So do I.*

(Je pars toujours en vacances à l'étranger. – Moi aussi.)

Neither signifie « moi/ toi/ lui... non plus », et s'emploie pour réagir à une phrase négative. Ex. : *We haven't been to Scotland yet.* – ***Neither have we.*** (Nous ne sommes encore jamais allés en Écosse. – Nous non plus.)

■ Ces reprises sont formées de trois mots :

– *so* (en réaction à une phrase affirmative) ou *neither* (en réaction à une phrase négative) ;

– un auxiliaire (celui de la phrase précédente ou bien *do/ does/ did* si la phrase précédente ne contient pas d'auxiliaire) ;

– le sujet ; ex. : *My parents are always late!* – ***So are mine.*** (Mes parents sont toujours en retard ! – Les miens aussi.)

3. Qu'est-ce qu'un *question tag* ?

■ Quand on pose une question en anglais, on utilise fréquemment à la fin de sa question un *question tag* pour obtenir l'approbation de son interlocuteur. Un *question tag* se traduit par « n'est-ce pas ? » ou ne se traduit pas. Il varie en fonction des mots utilisés dans la question.

Ex. : *You won't tell anybody, will you?* (Tu n'en parles à personne, n'est-ce pas ?)

■ Un *question tag* est toujours formé selon ce schéma : auxiliaire + [*not*] + pronom personnel sujet.

Ex. : *Ted has his driving licence, hasn't he?* (Ted a son permis de conduire, n'est-ce pas ?)

Si la phrase est au présent simple ou au prétérit simple, l'auxiliaire utilisé dans le *tag* sera *do/ does* ou *did*.

Ex. : *You know Alice, don't you?* (Vous connaissez Alice, n'est-ce pas ?)

